

# Návod na montáž snehových reťazí MOTOCHAIN TRUCK- Instructions for use



1. Snehovú reťaz rozložíme a vyrovnáme pred alebo za pneumatiku vozidla – podľa smeru nájazdu. Vonkajšia pozdĺžna reťaz a napínacia reťaz musí byť pripravená na montáž z vonkajšej strany pneumatiky. Dbáme na to, aby pozdĺžne reťaze neboli poprekrucované. Vozidlom nadídeme na takto pripravenú reťaz – cca do 1/3 jej dĺžky. Dlhšiu stranu reťaze pretiahneme cez pneumatiku a na nej vyrovnáme.

- Die Schneekette legen wir auf den Boden und richten sie aus, vorne oder hinter dem Rad, je nach der Fahrriichtung. Die äussere entlanggehende Kette und die Spannkette muss für die Montage von aussen des Rades sein. Darauf achten, dass die Ketten nicht verdreht sind. Auf so vorbereitete Kette mit dem Fahrzeug langsam anfahren – cca 1/3 der Länge. Die längere Seite der Schneekette auf das Rad umlegen und ausrichten.

- Attach the mounting claps to the wheel and lay out the chain on the ground in such a way as to make that the side chains parallel to the car and Uhooks on the side chains and nails on cross chains face upwards. Please pay attention that the longer terminal hook lies outwards of the wheel.



2. Spojovacím háčikom spojíme vnútornú pozdĺžnu reťaz. Týmto krokom je ukončená manipulácia na vnútornej strane pneumatiky.

-Mit Hilfe des Verbindungshaken verbinden wir die innere entlanggehende Kette. Mit diesem Schritt ist die Montage von der inneren Seite des Rades beendet.

-Slide slowly the car and the chain will wind itself into the tire without any manual help. Please control that the points of the Uhook face outwards.



3. Na vonkajšej strane pneumatiky obdobne spojíme spojovacím háčikom vonkajšiu pozdĺžnu reťaz. Pristúpime potom k samotnému došponovaniu reťaze. Napínaciu reťaz prevlečieme cez kruhové oká, ktoré sú umiestnené na vonkajšej pozdĺžnej reťazi.

-Von der aussenseite des Rades verbinden wir auch die äussere entlanggehende Kette mit dem Verbindungskhaken. Dann wird die Kette gespannt. Die Spannkette ziehen wir durch die Kreisglieder, die an der äusseren entlanggehender Kette sind.

- Pass the international hook through the appropriate final link. Then insert the bended end of the external hook through one of the final links of the chain which supplies the most suitable tightness.



4. Napínaciu páku prevlečieme niektorým článkom napínacej reťaze a po sklopení páky zhodnotíme napínací účinok. Ak je napnutie nedostatočné, musíme páku znova uvoľniť a navliecť do vzdialenejšieho článku. Zároveň skontrolujeme polohy prevlečených článkov. Tento postup opakujeme pokiaľ nedosiahneme želaný napínací účinok.

- Wir ziehen den Spannhebel durch einige Glieder der Spannkette und nach herunterklappen des Spanneffekt ausgewertet. Wenn die Spannung nicht genügend ist, müssen wir den Hebel lockern und ihn durch entfernteren Glied ziehen. Sogleich kontrollieren wir die Lage der durchgezogener Glieder. Diesen Vorgang wiederholen wir bis die gewünschte Spannung nicht eintritt.

- Turn the external hook by 360 degrees and push forwards.



5. V napnutej polohe napínaciu páku zaistíme pomocou poistného článku. Zvyšnú časť napínacej reťaze prevlečieme okolo vonkajšej pozdĺžnej reťaze späť a pomocou pérového háku zahákneme opäť do vonkajšej pozdĺžnej reťaze. Týmto je základná montáž ukončená.

- In gespannter Stellung den Spannhebel mit Hilfe des Sicherungsgliedes sichern. Den Rest der Spannkette befestigen wir herum um die äussere entlanggehende Kette richtung zurück und mit Hilfe des Federhaken machen wir ihn an der Kette fest. Somit ist die Grundmontage beendet.

- Attach the bended end into appropriate chain link. Position must be as on the figure.



6. Po prejedení cca 50 až 100 m je nutné napnutie reťaze skontrolovať. Zvyčajne je potrebné previesť ďalšie dopnutie napínacej reťaze posunutím napínacej páky o 1 až 2 články.

- Nach 50 bis 100 meter Fahrt ist es nötig die Spannung der Kette zu kontrollieren. Gewöhnlich ist es nötig die Spannkette neu zu spannen so dass der Spannhebel um 1 oder 2 Glieder weiter befestigt wird.

-Pass the one of the hooks on the rubber ring through the groove on the external hook and attach the others into the side links with equal intervals. Note: drive approximately 100 meter and check the tightness. Retighten if needed.

Registrierungsnummer - číslo registrácie: ON-N 000036

Rada pre Vás! Ratschlag für Sie. Advise for you.

Používajte snehové reťaze len pre určený rozmer pneumatík. Vyskúšajte si montáž snehových reťazí ešte pred skutočným použitím v zimných podmienkach.

Verwenden sie nur die Schneeketten die den Dimensionen Ihres Rades entsprechen. Das Anbringen der Schneeketten noch vor Benutzung in den Winterbedingungen ausprobieren. Use only such snowchains which corresponding your tire dimensions.

Try the installation before using the snowchains in real winter conditions.

Po 500 metroch jazdy so snehovými reťazmi skontrolujte ich napätie. Nach 500 meter Fahrt mit den Schneeketten kontrollieren sie die Spannung. After driving 500 meter with snowchains control their tightness.

Maximálna rýchlosť pri použití snehových reťazí sa doporučuje 50 km/h. Die empfohlene maximale Fahrgeschwindigkeit beim benutzen der Sneeketten ist 50 km/Stunde

The maximum drive speed by using snowchains is 50km/hour.

Snehové reťaze TN sú certifikované, vyrobené a zodpovedajú svojimi technickými parametrami normám TUV/GS, V5119, CUNA.

Die Schneeketten sind zertifiziert, hergestellt und ihre technischen Parameter entsprechen den Normen TUV/GS, V5119, CUNA.